

ООО «КВ ГРУПП»

125464, г. Москва, шоссе Волоколамское, д.142, пом. I, комн. 21, офис 321
ИНН 7733265184, КПП 773301001
Тел. 8 (495) 981-04-89, office@kvgruppe.ru

Исх. № 32 от 05.07.2018

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Уважаемые партнеры!

Настоящим письмом общество с ограниченной ответственностью «КВ ГРУПП» подтверждает, что товары групп:

- фотоальбомы;
- скрапбукинг фотоальбомы; скрапбукинг фотокниги;
- наборы аппликаций; наборы Собери и раскрась; Наборы для выжигания; Наборы для раскрашивания; Наборы для шитья из фетра;
- пластилин; Тесто для лепки; Наборы с тестом для лепки

выпускаются в оборот в соответствии с контрактом № 2133-1888531604 от 13.06.2018, заключенным между ООО «КВ ГРУПП» и ООО «Уолт Дисней Компани СНГ». Условия лицензионного соглашения распространяются на отношения, возникшие с 01 января 2018 года.

Приложение:

1. Выписка из Лицензионного соглашения - на 4 л.

Генеральный директор _____

Седов В.В.

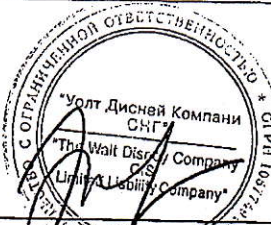


ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 2133-1888531604	LICENSE AGREEMENT No. 2133-1888531604
Настоящее Лицензионное соглашение, в том числе все Приложения и Дополнения (далее именуемое «Соглашение»), заключено <u>13 июня 2018</u> года между Обществом с ограниченной ответственностью «Уолт Дисней Компани СНГ» в лице Генерального директора Марины Александровны Озкан, действующего на основании Устава (далее именуемый «Disney»), и ООО «КВ ГРУПП» (далее именуемый «Лицензиат»), в лице Генерального директора Виталия Викторовича Седова, действующего на основании Устава. На момент заключения настоящего Соглашения к нему имеется 2 (два) Приложения. Disney и Лицензиат договариваются о нижеследующем:	This License Agreement, including all Schedules and Attachments (this "Agreement"), is entered into as of the <u>13</u> day of <u>June</u>, 201<u>8</u>, by and between The Walt Disney Company CIS Limited Liability Company represented by General Director Marina Ozkan acting on the basis of the Charter ("Disney") and KV GROUP LLC ("Licensee"), represented by General Director Vitaly Sedov acting on the basis of the Charter. At the time of execution of this Agreement, there are 2 (two) Schedules attached. Disney and Licensee agree as follows:
1 ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА	1 SUBJECT OF THE AGREEMENT
Материал, лицензированный по настоящему Соглашению (далее именуемый «Лицензированный материал») состоит из Творческих разработок и Товарных знаков согласно определению, приведенному ниже:	The material licensed under this Agreement ("Licensed Material") is comprised of Creative Works and Trademarks as defined below:
1.1 «Творческие разработки» состоят из изображений персонажей и сопутствующих иллюстраций, перечисленных в Приложении-Перечне условий к настоящему Соглашению (далее именуемые «Объекты Собственности»).	1.1 "Creative Works" consist of depictions of characters and accompanying artworks specified in any Schedule to this Agreement ("Properties").
1.2 «Товарные знаки» (в любом написании этого термина, если это применимо), состоящие из слов, названий, объектов дизайна, логотипов, брендов, символов, эмблем, фирменного стиля, используемые по отдельности или в любом сочетании друг с другом, и относящиеся к Объектам Собственности, в том числе обозначение «Disney», исключительно в объеме, определенном Disney, и при условии соблюдения особых ограничений в отношении использования, которые могут налагаться Disney. Если иное не указано в Приложении-Перечне условий, бренд и логотип «Disney» могут использоваться на Продукции исключительно в сочетании с художественными изображениями персонажей. Перечень лицензированных товарных знаков указывается в Приложении № 2 к настоящему Соглашению. Государственная регистрация предоставления права использования Товарных знаков Лицензиату на территории Российской Федерации осуществляется по заявлению Сторон Соглашения, оформляемому одновременно с настоящим Соглашением. Лицензиат обязуется всесторонне сотрудничать с Disney по поводу государственной регистрации предоставления права использования Товарных знаков. Указанное	1.2 "Trademarks" (which is deemed to read "Trade Marks", if applicable) consist of the words, names, designs, logos, brands, symbols, devices, trade dress, alone or in any combination thereof, pertaining to the Properties, including the name "Disney", but only as specifically designated by Disney, and subject to any special restrictions as to usage as may be identified by Disney. Unless otherwise specified in a Schedule, the "Disney" brand name and logo may only be used together with character artwork on Products. The licensed trademarks shall be listed in Schedule 2 to this Agreement. State registration of the right to use the Trademarks in the territory of the Russian Federation is performed on the basis of the Parties' application, executed together with this Agreement. Licensee agrees to fully cooperate with Disney with respect to the state registration of the right to use the Trademarks. Such cooperation shall include but not be limited to the submission of documents as specifically requested and directed by Disney, to cooperate with Disney's outside counsel (if any) in connection with such registrations and submission of documents, and to pay the registration expenses, including the outside counsel fees in the amount specified by such outside counsel.

KV GROUP LLC / Agreement 2133-1888531604

КОПИЯ ВЕРНА
 ООО «КВ ГРУПП»
 ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
 /В.В. СЕДОВ



Настоящее Соглашение составлено в трех оригинальных экземплярах, на английском и русском языках. В случае наличия расхождений английский текст будет иметь преваляющую силу.	The Agreement is made in three original copies, in English and in Russian languages. In case of inconsistency, the English language prevails.
В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО надлежащим образом уполномоченные представители сторон подписали настоящее Соглашение.	IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Agreement by their duly authorized representatives.
СОГЛАСОВАНО:	AGREED:
Общество с ограниченной ответственностью «Уолт Дисней Компани СНГ»	The Walt Disney Company CIS Limited Liability Company
Юридический адрес: 121099, Россия, г. Москва, Новинский бульвар, 8 ИНН 7710608533 / КПП 770401001 р/с 40702810200000161232 в ПАО Росбанк, г. Москва БИК 044525256 Кор.счет 30101810000000000256 ОГРН: 1057749153252	Legal address: 8, Novinsky boulevard, Moscow 121099 Russia INN 7710608533 / KPP 770401001 Acct. No 40702810200000161232 at PJSC ROSBANK, Moscow BIC 044525256 Corr. No: 30101810000000000256 OGRN: 1057749153252
 Марина Александровна Озкан / Marina Ozkan, Генеральный директор / General Director	
ООО «КВ ГРУПП»	KV GROUP LLC
Юридический адрес: Россия, 125464, Москва, шоссе Волоколамское, дом 142, пом. I, комн. 21, офис 321 ИНН 7733265184 / КПП 773301001 р/с 40702810800040001485 в ПАО «МинБанк» ДО «Кировское», г. Москва БИК 044525600 Кор. счет: 30101810300000000600 ОГРН: 5157746307351	Legal address: Office 321, room 21, unit I, 142 Volokolamskoe Shosse, Moscow, 125464, Russia INN 7733265184 / KPP773301001 Acct. No 40702810800040001485 at Moscow Industrial Bank, Kirovsky Branch, Moscow BIC 044525600 Corr. No: 30101810300000000600 OGRN: 5157746307351
 Виталий Викторович Седов / Vitaly Sedov, Генеральный директор / General Director	

KV GROUP LLC / Agreement 2133-1888531604

КОПИЯ ВЕРНА
ООО «КВ ГРУПП»
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
/ В. В. СЕДОВ



The Walt Disney Company CIS LLC

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ
ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ
МЕЖДУ

Обществом с ограниченной ответственностью
«Уолт Дисней Компани СНГ»

и

ООО «КВ ГРУПП»

CONSUMER PRODUCTS
LICENSE AGREEMENT
BETWEEN

The Walt Disney Company CIS
Limited Liability Company

and

KV GROUP LLC

Приложение-Перечень условий № 1

Schedule 1

Лицензионное соглашение №2133-1888531604

License Agreement No.2133-1888531604

Настоящее Приложение-Перечень условий №1 является частью Лицензионного соглашения от 13 июня 2018 (далее именуемого «Соглашение»), заключенного между Обществом с ограниченной ответственностью «Уолт Дисней Компани СНГ» (далее именуемым «Disney»), в лице Генерального директора Марины Александровны Озкан, действующего на основании Устава, юридический адрес: Россия, 121099, г. Москва, Новинский бульвар, д.8, и ООО «КВ ГРУПП» (далее именуемым «Лицензиат»), в лице Генерального директора Виталия Викторовича Седова, действующего на основании Устава, юридический адрес: Россия, 125464, Москва, шоссе Волоколамское, дом 142, пом. I, комн. 21, офис 321. Положения настоящего Приложения-Перечня условий становятся обязательными для Disney и Лицензиата после подписания обеими сторонами Соглашения. Значение терминов, используемых в настоящем Приложении-Перечне условий с большой буквы, определено настоящим Приложением-Перечнем условий и Соглашением.

This Schedule 1 is hereby incorporated into and made a part of the License Agreement, dated as of 13 June 2018, ("the Agreement") between The Walt Disney Company CIS Limited Liability Company ("Disney"), represented by General Director Marina Ozkan acting on the basis of the Charter, with its principal place of business at Novinsky Boulevard 8, Moscow, 121099, Russia, and KV GROUP LLC ("Licensee"), represented by General Director Vitaly Sedov acting on the basis of the Charter, with its principal place of business at Office 321, room 21, unit I, 142 Volokolamskoe Shosse, Moscow, 125464, Russia. The provisions of this Schedule shall be binding on Disney and Licensee upon full execution by both parties of the Agreement. The capitalized terms on this Schedule are defined in this Schedule and in the Agreement.

1. Срок действия настоящего Приложения-Перечня условий начинается с Даты вступления в силу, а именно с 1 января 2018 г., и заканчивается Датой окончания, а именно 31 декабря 2019 г.

1. The Term of this Schedule begins on the Effective Date of 1 January 2018 and ends on the End Date of 31 December 2019.

2. Территория: Армения, Азербайджан, Беларусь, Грузия, Казахстан, Киргизия, Россия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Монголия.

2. Territory: Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Mongolia.

3. Лицензированный материал
Творческие разработки:

3. Licensed Material
Creative Works:

ООО «Уолт Дисней Компани СНГ»
Россия, 121099, Москва, Новинский бульвар, д. 8, Лотте Плаза
Тел. +7 495 646 9000 Факс +7 495 646 9001

Lotte Plaza, Novinsky Boulevard 8, Moscow, 121099, Russia
Tel. +7 495 646 9000 Fax +7 495 646 9001
www.disney.ru

000000



Лицензиат и Disney признают, что в настоящее время Объект Собственности находится в стадии разработки, и может потребоваться дополнить настоящее Приложение определенными особыми положениями и (или) пересмотреть определенные положения настоящего Приложения на основании особых условий и положений, которые могут применяться в отношении Объекта Собственности тогда, когда они будут определены. Указанные положения не изменят какие-либо условия бизнеса, изложенные в Приложении. Настоящим Лицензиат и Disney соглашаются на внесение в Приложение таких дополнительных положений, которые будут автоматически включены в текст Приложения на основании письменного уведомления, которое Disney направит Лицензиату.

Licensee and Disney recognize that the Property is presently under development, and certain special provisions may need to be added to this Schedule, and/or certain provisions hereof may need to be revised, based on the specific terms and conditions as may be applicable to the Property when determined. Said provisions will not change any of the business terms set forth on this Schedule. Licensee and Disney hereby agree to the addition of such special provisions to this Schedule, to be automatically incorporated herein by written notice from Disney to Licensee.

Общество с ограниченной ответственностью «Уолт Дисней Компани СНГ» Юридический адрес: 121099, Россия, г. Москва, Новинский бульвар, 8 ИНН 7710608533 / КПП 770401001 p/c 40702810200000161232 в ПАО Росбанк г. Москва БИК 044525256 Кор.счет 30101810000000000256 ОГРН: 1057749153252	The Walt Disney Company CIS Limited Liability Company Legal address: 8, Novinsky boulevard, Moscow 121099 Russia INN 7710608533 / KPP 770401001 Acct. No 40702810200000161232 at PJSC ROSBANK, Moscow BIC 044525256 Corr. No: 30101810000000000256 OGRN: 1057749153252
 Марина Александровна Озкан / Marina Ozkan, Генеральный директор / General Director	
ООО «КВ ГРУПП» Юридический адрес: Россия, 125464, Москва, шоссе Волоколамское, дом 142, пом. I, комн. 21, офис 321 ИНН 7733265184 / КПП 773301001 p/c 40702810800040001485 в ПАО «МИНБанк» ДО «Кировское», г. Москва БИК 044525600 Кор.счет: 301018103000000000600 ОГРН: 5157746307351	KV GROUP LLC Legal address: Office 321, room 21, unit I, 142 Volokolamskoe Shosse, Moscow, 125464, Russia INN 7733265184 / KPP 773301001 Acct. No 40702810800040001485 at Moscow Industrial Bank, Kirovsky Branch, Moscow BIC 044525600 Corr. No: 301018103000000000600 OGRN: 5157746307351
 Виталий Викторович Седов / Vitaliy Sedov, Генеральный директор / General Director  	

KV GROUP LLC / Agreement 2133-1888531604

КОПИЯ ВЕРНА
ООО «КВ ГРУПП»
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
/ В. В. СЕДОВ